

Non smaltire mai un est apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAUF.

 Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de
l'environnement
 Smaltimento/Tutela dell'ambiente



Vorsichtig aufstellen
Positionner avec
précaution
Posizionare con
cautela

Mit weichem Tuch feucht abwischen, dann trocknen lassen
Essuyer avec un chiffon doux, puis laisser sécher
Pulire con un panno morbido e lasciare asciugare

igung
oyage
ia

4

Kindersicherung
Activer la sécurité
Attivare la sicu-
rezza

Display ein-/aus
Allumer/éteindre
Accendere/sp-
gnere

i nicht verfügbar
indisponible
non disponibile

tralla (5°C innerhalb von 5 min) der z.B. beim Stosslüften auftritt, stoppt automatisch das Lüften es wieder einzuschalten 5 Sekunden «Minus» drücken.
 La température (5°C en 5 minutes), comme cela peut se produire par exemple lors d'une ventilation son fonctionnement et passe en mode de verrouillage. Pour le remettre en marche, appuyez sur la touche «-» pendant 5 secondes.

Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici	
Leistung Puissance Potenza	2000 W
Spannung Tension Tensione	220–240 V~ 50 / 60 Hz
Kabellänge Longueur du cordon Lunghezza del cavo	1,80 m

CE Weitere Angaben zur Vervollständigung der EG-Konformitätserklärung
Informations complémentaires pour remplir la Déclaration CE de conformité
Ulteriori informazioni sul completamento della Dichiarazione CE di conformità

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit. Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité. In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza.			
Berücksichtigte Richtlinien/Normen: Normes/Directives européennes considérées: Normi/Direttive Europee considerato:			
2014/30/EU 2014/35/EU 2014/53/EU (EU)2024/1103 2011/65/EU 2015/863/EU	EN 61000-3-3:2013+ A1:2019+A2:2021 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN 62233:2008	EN 300 328 V2:2.2 EN 301 488-1 V2:2.3 EN 301 488-17 V3:2.4 EN IEC 62311:2020 EN 18031-1:2024	
	EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2020 +A12:2020+A2:2022 + A13:2022 EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 +A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 + A16:2023		
Bezeichnung/Typ: Designation/Type: Designazione/Tipo:	CONVECTION HEATER 100583.01/111414 C14-HEW20	Baujahr: Année de construction : Anno di costruzione:	2026
Benannten Stelle: Organisme notifié: Organismo notificato:	SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. 16F, Century Yu Hui Mansion, No.73, Fucheng Road, Haidian District, Beijing, 100142, China		
Hersteller/Bevollmächtigter: Fabricant/Mandataire: Fabbricante/Mandatario:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.land.ch	Dotzigen, 09. April 2026	
Dokumentationsbevollmächtigte: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.land.ch	Dotzigen, 09. April 2026	
	Marko Franic, PGM		Roland Hugli, PGM

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.land.ch

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 3 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur ein-/ausschalten, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten sowie das Regulieren des Gerätes und das Ein-/Ausstecken des Netzkabels dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 3 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou qui ne possèdent pas l'expérience ni les connaissances nécessaires ne sont autorisées à mettre en marche ou à arrêter l'appareil que s'ils sont supervisés ou si des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Le nettoyage, l'entretien, la régulation de l'appareil et le branchement/débranchement du cordon d'alimentation ne peuvent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini di età inferiore ai 3 anni e di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Interventi di pulizia e manutenzione, nonché la regolazione dell'apparecchio e collegare e scollegare il cavo di alimentazione non può essere effettuato da bambini di età inferiore a 8 anni.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät/Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Reparatur defekter Geräte und Netzkabel nur durch Fachleute.
Réparation de l'appareil et de câbles de réseau défectueux uniquement par des spécialistes.
Riparazione di l'apparecchio e di cavi di alimentazione difettosi solo da parte di tecnici.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Fallengelassene Geräte, Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr! Vérifier que l'appareil / le câble d'alimentation / la rallonge ne sont pas endommagés. Ne jamais mettre en service des appareils tombés ou endommagés, y compris le câble d'alimentation. Faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même - risque de blessure ! Controllare che l'apparecchio / il cavo di rete / la prolunga non siano danneggiati. Non mettere mai in funzione apparecchi caduti o danneggiati, compreso il cavo di alimentazione. Farli riparare/sostituire dal produttore, dal suo centro di assistenza o da specialisti qualificati. Non aprire mai l'apparecchio da soli - rischio di lesioni!

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!
Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!
Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen.
Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance.
Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.
Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr! Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen.
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit! Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.
Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito! All'interno dell'apparecchio non deve penetrare alcun liquido.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!
Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!
Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Gerät nur an vorgesehener Halterung betreiben. Utiliser l'appareil uniquement avec le support prévu à cet effet.
Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con il supporto previsto.

Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben. Keine Verlängerungskabel verwenden.
La prise de courant utilisée doit rester accessible en tout temps. Ne pas utiliser de rallonge électrique.
La presa usata deve essere sempre lasciata accessibile. Non utilizzare alcuna prolunga.

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachperson überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.
Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während dem Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung oder nach dem Gebrauch.
Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation.
Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.
Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).
Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Gerät nur im einwandfreien und vollständig gereinigtem Zustand in Betrieb nehmen.
Ne mettre l'appareil en service que s'il est en parfait état et entièrement nettoyé.
Non utilizzare l'apparecchio se non è in perfette condizioni e non è stato pulito a fondo.

Bei den ersten Minuten der Inbetriebnahme sind Rauch und Verbrennungsgerüche normal. Lors des premières minutes de mise en service, il est normal que de la fumée et des odeurs de combustion se dégagent.
Fumo e odori di combustione sono normali durante i primi minuti di funzionamento.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.
N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.
Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung.
L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle.
L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.
Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes.
Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.
Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.
Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.
Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Um die Brandgefahr zu mindern, Textilien, Vorhänge und alle brennbaren Stoffe mindestens 1m vom Gerät fernhalten.
Afin de réduire les risques d'incendie, éloignez les textiles, rideaux et autres matériaux inflammables d'au moins 1 mètre de l'appareil.
Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende e altri materiali infiammabili ad almeno 1 metro di distanza dall'apparecchio.

Gerät von einer Fachperson prüfen lassen, sollte es in kurzer Zeit wiederholt zu autom. Abschaltungen kommen.
Faire contrôler l'appareil par un spécialiste si des coupures automatiques se répètent en peu de temps.
Far controllare l'apparecchio da un tecnico specializzato se le disattivazioni automatiche si verificano ripetutamente per un breve periodo di tempo.

Gerät niemals in unmittelbarer Nähe von Netzanschlüssen / Steckdosen oder Kabelführungen in Betrieb nehmen.

Ne mettez jamais l'appareil en service à proximité immédiate de prises de courant / prises électriques ou de passe-câbles.

Non mettere mai in funzione l'apparecchio nelle immediate vicinanze di prese di corrente / prese elettriche o passacavi.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen.
Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.
Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Das Gerät ist nicht mit einer Einrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgerüstet. Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbständig den Raum verlassen können, ausser eine ständige Überwachung ist gewährleistet.
L'appareil n'est pas équipé d'un dispositif de régulation de la température ambiante. Le radiateur ne doit pas être utilisé dans des pièces de petite taille occupées par des personnes qui ne sont pas en mesure de quitter la pièce de manière autonome, sauf si une surveillance constante est assurée.

L'apparecchio non è dotato di un dispositivo per la regolazione della temperatura ambiente. Il riscaldamento non deve essere utilizzato in ambienti di piccole dimensioni occupati da persone che non sono in grado di lasciare autonomamente la stanza, a meno che non sia garantita una sorveglianza costante.

Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn das Glasfeld beschädigt ist.
L'appareil ne doit pas être utilisé si la vitre est endommagée.
L'apparecchio non deve essere utilizzato se il vetro è danneggiato.

Gute Umlüftung während des Betriebs sicherstellen. Es darf zu keinem Hitzestau kommen.
Assurer une bonne circulation de l'air pendant le fonctionnement. Il ne doit pas y avoir d'accumulation de chaleur.
Assicurare una buona circolazione dell'aria durante il funzionamento. Non deve esserci accumulo di calore.



Nicht abdecken um Überhitzung zu vermeiden!
Ne pas recouvrir afin d'éviter toute surchauffe !
Non coprire per evitare il surriscaldamento!

Vorsicht! Einige Teile des Geräts können sehr heiss werden und Verbrennungen verursachen! Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder oder schutzbedürftige Personen in der Nähe sind.
Attention ! Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures ! Une prudence particulière est requise lorsque des enfants ou des personnes vulnérables se trouvent à proximité.
Attenzione! Alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e causare ustioni! È necessario prestare particolare attenzione quando ci sono bambini o persone vulnerabili nelle vicinanze.

PRIMA VISTA

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE Elektrokamin
FR Cheminée électrique
IT Camino elettrico

Inklusive Fernbedienung
Télécommande incluse
Telecomando incluso

Art. Nr. 100583.01
111414